

nanbp1. Situation

Tanaka-san and the physical education teacher are having a conversation.

Dialogue

たなか せんせい あし はや
田中：先生、足めっちゃ速いですね。

せんせい わか とき あしはや
先生：若い時はもっと足速かったよ。

たなか
田中：そうなんですか？

せんせい としと はし
先生：うん。年取ると、走れなくなる。

たなか わか とき はし
田中：若い時めっちゃ走ってたんですか？

せんせい べんきょう まいにちはし
先生：うん。勉強もしないで毎日走ってた。

たなか はし す
田中：走るの好きだったんですね。

せんせい いま はし す やす ひ はし
先生：今も走るの好きだよ。休みの日に走ったりしてる。

たなか
田中：えー、ほんとですか？

せんせい とし すこ
先生：うん。年だから少しだけだね。

たなか わたし はし す
田中：すごい！私は走るの好きじゃないです。

せんせい たの やす なに
先生：そうなの？楽しいのに。じゃあ、休みは何してるの？

たなか いえ み
田中：家でずっとテレビ観てます。

せんせい み たの
先生：ずっとテレビ観て楽しい？

たなか たの
田中：楽しいですよ。

せんせい がんば べんきょう
先生：そっか。でも頑張ってる勉強もしてね。

たなか がんば
田中：はい。頑張ります。

Breakdown

たなか せんせい あし はや
田中：先生、足めっちゃ速いですね。

Tanaka: Teacher, you are super quick on your feet.

- 足 foot; leg
- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

せんせい わか とき あしはや
先生：若い時はもっと足速かったよ。

Teacher: When I was young, I was even quicker on my feet.

- 若い young

たなか
田中：そうなんですか？

Tanaka: Is that so?

せんせい としと はし
先生：うん。年取ると、走れなくなる。

Teacher: Yeah. As you get older, you become unable to run.

- 年 year, age, old; 年 year
- 年(を)取る to get older
- 走る to run; to jog
- ~くなる to become, to turn, to begin: 赤くなる to become red; 読まなくなる to stop reading; 犬を見ると、触りたくなる。 Seeing a dog makes me want to touch it.

たなか わか とき はし
田中：若い時めっちゃ走ってたんですか？

Tanaka: When you were young, were you running a lot?

- 走って(いた) progressive, past form of 走る to run (走る → 走って(いる) → 走って(いた))

せんせい べんきょう まいにちはし
先生：うん。勉強もしないで毎日走ってた。

Teacher: Yeah. I was running every day without even studying.

- 勉強 study; 勉強する to learn, to study; 勉強になる to be educational, to be informative
- しないで negative form of して; can be used as a command; 食べないで! Don't eat!

たなか はし す
田中：走るの好きだったんですね。

Tanaka: You liked to run, did you not?

せんせい いま はし す やす ひ はし
先生：今も走るの好きだよ。休みの日に走ったりしてる。

Teacher: I like to run now too. I am running on days off and things.

- やす
休み holiday, a day off; rest; being closed
- ~たり used to list things; often ~たり、~たり：飲んだり食べたりしました。；日曜日はジムに行ったりします。On Sundays, I go to the gym and stuff (I do things like going to the gym).; people often add たり to soften a word: よく映画を観に行ったりする。I often go to see a movie. (たり here doesn't always have a lot of meaning depending on the context.)

たなか
田中：えー、ほんとですか？

Tanaka: Wow, is that true?

せんせい とし すこ
先生：うん。年だから少しだけだね。

Teacher: Yeah. But a little bit because of my age.

たなか わたし はし す
田中：すごい！私は走るの好きじゃないです。

Tanaka: Amazing! I do not like to run.

せんせい たの やす なに
先生：そうなの？楽しいのに。じゃあ、休みは何してるの？

Teacher: Is that right? Even though it's fun. Then what are you doing on days off?

- ~のに although; even though: 頑張ったのに出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

たなか いえ み
田中：家でずっとテレビ観てます。

Tanaka: I watch TV the entire time at home.

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- テレビ television; TV
- 観て(い)ます ます form of 観て(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

せんせい み たの
先生：ずっとテレビ観て楽しい？

Teacher: Is it fun to watch TV the entire time?

たなか たの
田中：楽しいですよ。

Tanaka: It is fun.

せんせい 先生：そっか。でも頑張^{がんば}って勉強^{べんきょう}もしてね。

Teacher: I see. But do your best and study also.

- 頑張^{がんば}る to do one's best: 仕事^{しごと}がんばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: 勉強頑張^{べんきょうがんば}って! Good luck with your study.

たなか 田中：はい。頑張^{がんば}ります。

Tanaka: Yes. I will do my best.

2. Situation

A mother is talking with her daughter Emi, who is looking for something.

Dialogue

母：^{はは} どうしたの？^{なに} 何してるの？

えみ：^{つか} いつも使ってるペンがなくて。

母：^{はは} 大事なペンなの？

えみ：^{ちい} うん。^{とき} 小さい時から使ってるペンなんだ。

母：^{はは} いつからないの？

えみ：^{きのう} 昨日の夜に^{よる} 使ってから^{つか}。

母：^{はは} どこで使ったの？

えみ：^{へや} この部屋。

母：^{はは} えー。^{きのう} 昨日ペンなんか^み 見てないけどな。

えみ：^い どこ行っちゃったんだろう。^お ここに置いたはずなのに。

母：^{はは} どっか別の場所^{べつ} に置いたん^お じゃない？

えみ：^{えみ} えー、どっかって？

母：^{はは} 知らないけど。^{じぶん} 自分の部屋^{へや} とか。

えみ：^{えみ} いや。^お ここに置いたはず。

母：^{はは} そしたら、^{した} なんかの^{した} 下にあるかもよ。テーブルとか。

えみ：^{えみ} ほんとだ！^{した} テーブルの下^{した} にあった！

母：^{はは} よかったね。

2022年12月26日 Level 2 足めっちゃ速いですね。

えみ：ほんとによかった。いつも大事^{だいじ}にしてるペンだから。

Breakdown

母：どうしたの？何してるの？

Mother: What happened? What are you doing?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

えみ：いつも使ってるペンがなくて。

Emi: The pen that I always use is missing.

- いつも always; all the time; usually
- ペン pen

母：大事なペンなの？

Mother: Is it an important pen?

- 大事 important, serious; 大事にする to take good care of, to cherish, to treasure

えみ：うん。小さい時から使ってるペンなんだ。

Emi: Yeah. It's the pen I've been using since I was little.

母：いつからなの？

Mother: Since when is it missing?

えみ：昨日の夜に使ってから。

Emi: Since I used it last night.

- 昨日 yesterday

母：どこで使ったの？

Mother: Where did you use it?

えみ：この部屋。

Emi: This room.

母：えー。昨日ペンなんか見てないけどな。

Mother: Oh. But I didn't see something like a pen yesterday.

えみ：どこ行^いっちゃったんだらう。ここに置^おいたはずなのに。

Emi: I wonder where it happened to go. Even though I should have left it here.

- 置^おく to put; to place; to leave
- ~はず ought to; should; it's certain that: ドア閉^しめたはず。I'm sure I closed the door; 今日^{きょう}は学校^{がっこう}あるはず。There should be school today. (It's certain that there is school today.)

母^{はは}：どっか別^{べつ}の場所^{ばしょ}に置^おいたんじゃない？

Mother: Didn't you leave it somewhere in a different place?

- どこか、どっか somewhere, anywhere: どこか行^いこう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか間^{まち}違^がっている。Something is wrong.

えみ：えー、どっかって？

Emi: Oh, what do you mean somewhere?

母^{はは}：知らないけど。自分^しの部屋^{じぶん}とか。^{へや}

Mother: I don't know, but like your room.

えみ：いや。ここに置^おいたはず。

Emi: No. I should have left it here.

母^{はは}：そしたら、なんかの下^{した}にあるかもよ。テーブルとか。

Mother: Then it might be under something. Like a table.

- そしたら、そうしたら so; then
- 下^{した} under; below; down; low
- テーブル table

えみ：ほんとだ！テーブルの下^{した}にあった！

Emi: It's true! It was under the table!

母^{はは}：よかったね。

Mother: That's good.

えみ：ほんとによかった。いつも大^{だい}事^じにしてるペンだから。

Emi: It's really good. Since this is a pen that I always cherish.